

Jabra  
Elite 4 Active



Руководство пользователя

© GN Audio A/S, 2021 г. Все права защищены. Jabra® является зарегистрированным товарным знаком компании GN Audio A/S. Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. и используются компанией GN Audio A/S по лицензии.

---

Сделано в Китае

МОДЕЛЬ: ОТЕ160R/ОТЕ160L/  
СРВ160



---

**Декларацию о соответствии** можно найти по адресу  
[www.jabra.ru/doc](http://www.jabra.ru/doc)

1. Здравствуйте! .....	5
2. Обзор Jabra Elite 4 Active .....	6
2.1 Входящие в комплект аксессуары	
3. Способы ношения .....	8
3.1 Замена силиконовых ушных вкладышей	
4. Способ зарядки.....	10
4.1 Зарядка наушников	
4.2 Быстрая зарядка наушников	
4.3 Зарядка чехла с помощью USB	
5. Что означают светодиодные индикаторы .....	13
6. Сопряжение .....	15
6.1 Сопряжение с мобильным устройством	
7. Использование .....	16
7.1 Включение и выключение наушников	
7.2 Управление музыкой	
7.3 Управление вызовами	
7.4 Управление голосовым помощником	
7.5 Активное шумоподавление	
7.6 Функция HearThrough	
7.7 Воспроизведение Spotify одним касанием	
7.8 Sidetone	

- 7.9 Монофонический режим наушника
  - 7.10 Режим ожидания
  - 7.11 Управление несколькими вызовами
  - 7.12 Обновление встроенной программы
  - 7.13 Сброс настроек наушников
8. Приложение Jabra Sound+.... 28
9. Техническая поддержка..... 29
- 9.1 Часто задаваемые вопросы
  - 9.2 Как ухаживать за наушниками
  - 9.3 Запасные аксессуары
  - 9.4 Использование запасных наушников
  - 9.5 Использование запасного зарядного чехла

# 1. Здравствуйте!

Благодарим за приобретение Jabra Elite 4 Active. Надеемся, что вы получите удовольствие от ее использования!

## Функции Jabra Elite 4 Active

- Мощные басы и настраиваемый звук для использования в дороге.
- 4-микрофонная технология, обеспечивающая кристально чистое звучание речи во время звонков.
- Стильный датский дизайн и отделка премиум-класса.
- Будьте в курсе происходящего вокруг благодаря функции HearThrough.
- До 7 часов работы наушников от одного заряда и до 28 часов с использованием зарядного чехла.
- Благодаря режиму моногарнитуры можно использовать любой из наушников, пока другой заряжается.
- Превосходная шумоизоляция.
- Защита от дождя по классу IP55 и гарантия на 2 года\*.
- Доступ к Alexa\*\* в одно нажатие. Нажмите, чтобы задать вопрос Alexa; включите Spotify одним касанием\*\*\*.

\* От сбоев в результате попадания пыли и воды при регистрации в приложении Jabra Sound+

\*\* Голосовой помощник Alexa и его функции доступны только для устройств Android версии 6.0 или выше

\*\*\* Функции мгновенной активации Alexa и воспроизведения Spotify одним касанием совместимы только с Android

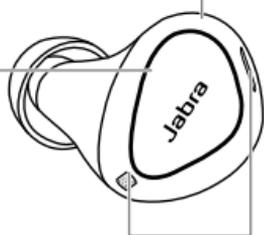
## 2. Обзор Jabra Elite 4 Active

Наушники Jabra Elite 4 Active

**ЛЕВЫЙ НАУШНИК**

Светодиодный  
индикатор

Левая  
кнопка

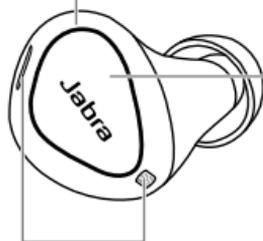


Микрофоны

**ПРАВЫЙ НАУШНИК**

Светодиодный  
индикатор

Правая  
кнопка

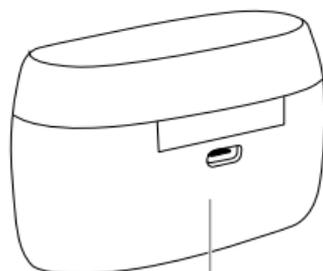


Микрофоны

Зарядный кейс



Светодиодный  
индикатор



Зарядный разъем

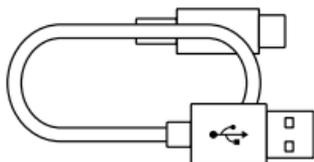
## 2.1 Входящие в комплект аксессуары

---

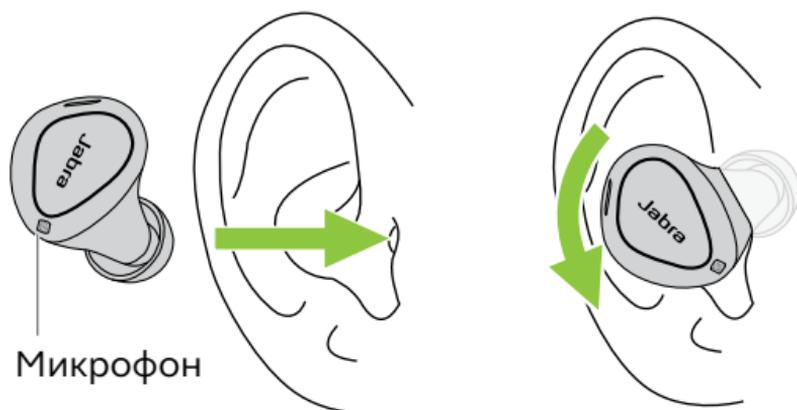
Гелевые ушные вкладыши EarGels



Зарядный кабель USB-C



### 3. Способы ношения

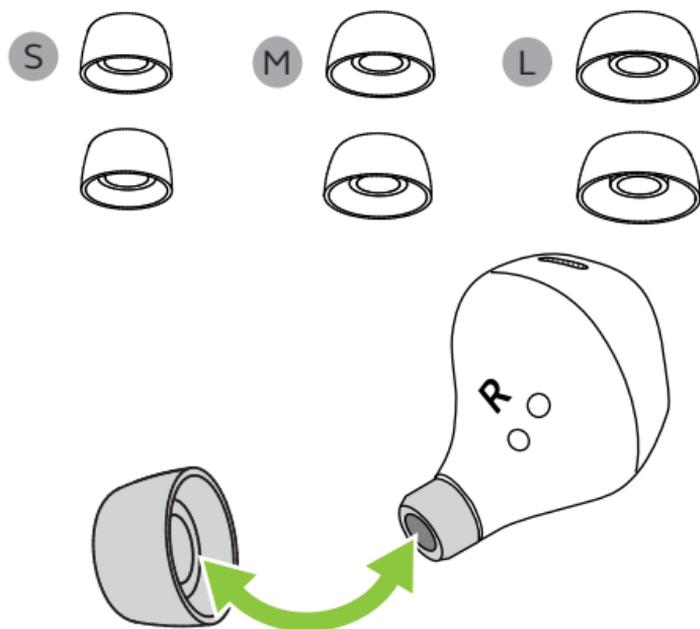


Осторожно вставьте наушники в уши. Расположите микрофоны на наушниках ближе ко рту.

### 3.1 Замена силиконовых ушных вкладышей

---

Для получения оптимального качества звука рекомендуется попробовать разные размеры силиконовых ушных вкладышей. Посадка должна быть легкой и удобной. В наушниках по умолчанию установлены гелевые ушные вкладыши среднего размера.



## 4. Способ зарядки

Наушники Jabra Elite 4 Active обеспечивают до 7 часов автономной работы и до 28 часов с зарядным чехлом и быстрой зарядкой.

### 4.1 Зарядка наушников

---

Поместите наушники в зарядный чехол и закройте крышку. Для полной зарядки наушников потребуется до 2 часов.

Когда крышка зарядного чехла открыта, а наушники находятся внутри, светодиодные индикаторы на них горят красным, желтым или зеленым цветом, указывая на состояние батареи. Светодиодный индикатор с лицевой стороны зарядного чехла указывает состояние его батареи.



## 4.2 Быстрая зарядка наушников

---

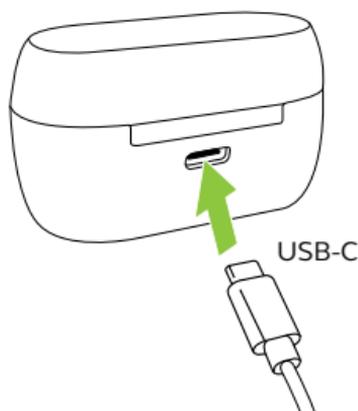
При низком уровне заряда батареи наушников поместите их на 10 минут в зарядный чехол, чтобы быстро зарядить и обеспечить уровень заряда на 60 минут работы. Для быстрой зарядки батареи наушников необходимо, чтобы зарядный чехол был заряжен не менее чем на 30 %.

Текущее состояние батареи наушников можно узнать с помощью приложения Jabra Sound+.

## 4.3 Зарядка чехла с помощью USB

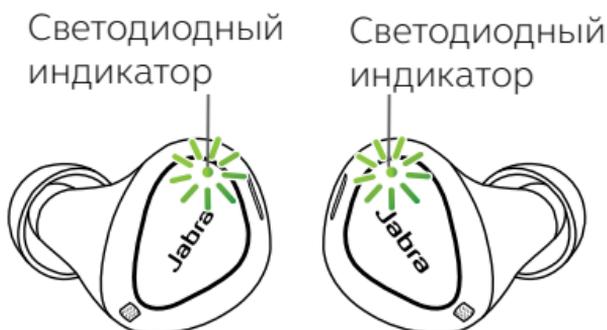
---

Подключите прилагаемый зарядный кабель USB-C к зарядному чехлу и источнику питания USB-A или настенному зарядному устройству. Полная зарядка наушников и зарядного чехла занимает до 3,5 часов (в зависимости от используемого зарядного устройства).



Рекомендуется использовать источник питания с напряжением  $5\text{ В} \pm 0,25\text{ В}$  и максимальным зарядным током ниже  $2\text{ А}$ . Не рекомендуется заряжать наушники или зарядный чехол от настенного зарядного устройства с более высоким напряжением.

## 5. Что означают светодиодные индикаторы



### СОСТОЯНИЕ НАУШНИКОВ

- Высокий уровень заряда аккумулятора
- Средний уровень заряда батареи
- Низкий уровень заряда батареи
- Выключение питания
- Сопряжение
- Сброс настроек/Обновление прошивки



### СОСТОЯНИЕ БАТАРЕИ ПРИ ОТКРЫТИИ ЗАРЯДНОГО ЧЕХЛА

- Высокий уровень заряда аккумулятора
- Средний уровень заряда батареи
- Низкий уровень заряда батареи
- Очень низкий уровень заряда батареи (наушники не заряжаются)



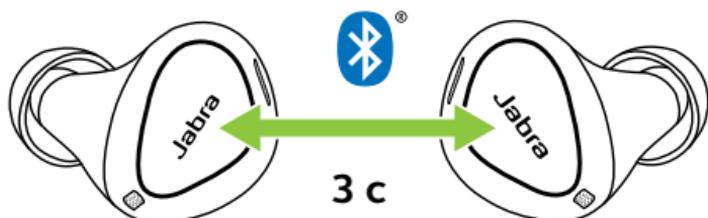
## СОСТОЯНИЕ ЗАРЯДНОГО ЧЕХЛА ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ С ПОМОЩЬЮ USB-КАБЕЛЯ

-  Высокий уровень заряда аккумулятора
-  Средний уровень заряда батареи
-  Низкий уровень заряда батареи
-  Аккумулятор полностью заряжен

# 6. Сопряжение

## 6.1 Сопряжение с мобильным устройством

---



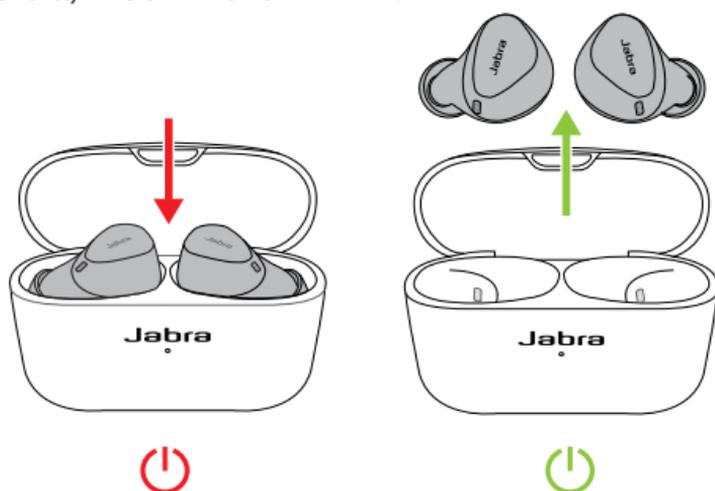
1. Включите наушники, вынув их из зарядного чехла. Для включения наушников также можно одновременно нажать **левую** и **правую** кнопки.
2. Нажмите и удерживайте (3 секунды) **левую** и **правую** кнопки одновременно, пока светодиодный индикатор наушников не начнет мигать синим цветом. Это будет означать, что наушники готовы к сопряжению с телефоном.
3. Перейдите к настройкам Bluetooth на своем смартфоне и выберите Jabra Elite 4 Active из списка доступных устройств, чтобы завершить сопряжение.

# 7. Использование

## 7.1 Включение и выключение наушников

---

Поместите наушники в зарядный чехол, чтобы выключить их. Извлеките наушники из зарядного чехла, чтобы включить их.



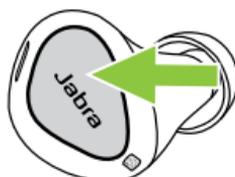
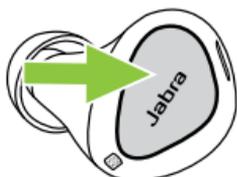
Чтобы вручную выключить наушники, одновременно нажмите **левую** и **правую** кнопки. Чтобы выключить наушник в монофоническом режиме, нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку на наушнике.

Чтобы вручную включить левый или правый наушник, нажмите **левую** или **правую** кнопку.



## 7.2 Управление музыкой

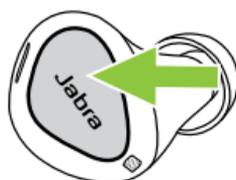
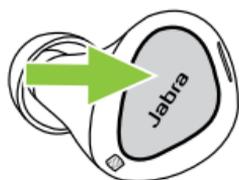
---



Левый наушник	Функция	Правый наушник
	Воспроизведение музыки/пауза	Нажмите <b>правую</b> кнопку, когда не разговариваете по телефону
	Увеличение громкости	Нажмите и удерживайте <b>правую</b> кнопку
Нажмите и удерживайте <b>левую</b> кнопку	Уменьшение громкости	
	Следующий трек	Дважды нажмите <b>правую</b> кнопку, когда слушаете музыку
	Повторное включение трека или включение предыдущего трека	Трижды нажмите <b>правую</b> кнопку при прослушивании музыки  Повторить, чтобы перейти к предыдущему треку

---

## 7.3 Управление вызовами



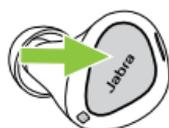
Левый наушник	Функция	Правый наушник
Нажмите <b>левую</b> или <b>правую</b> кнопку	Ответ на вызов	Нажмите <b>левую</b> или <b>правую</b> кнопку
Дважды нажмите <b>левую</b> или <b>правую</b> кнопку	Завершение/отклонение вызова	Дважды нажмите <b>левую</b> или <b>правую</b> кнопку
Нажмите <b>левую</b> или <b>правую</b> кнопку	Отключение/включение микрофона	Нажмите <b>левую</b> или <b>правую</b> кнопку
	Увеличение громкости	Нажмите и удерживайте <b>правую</b> кнопку
Нажмите и удерживайте <b>левую</b> кнопку	Уменьшение громкости	

## 7.4 Управление голосовым помощником

---

Левая кнопка

Голосовой помощник



Вызов голосового помощника (Siri, Google Assistant или Amazon Alexa\*)

Дважды нажмите **левую** кнопку, когда не разговариваете по телефону

---

\* Голосовой помощник Alexa и его функции доступны только для устройств Android версии 6.0 или выше

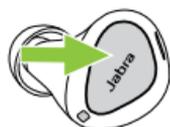
## 7.5 Активное шумоподавление

---

Функция активного шумоподавления (ANC) противодействует шуму, обнаруживая и анализируя характер входящего звука, а затем генерируя антишумовой сигнал для подавления шума. Благодаря этому при прослушивании музыки и воспроизведении мультимедийных приложений уровень окружающих шумов значительно снижается.

Левая кнопка

Активное шумоподавление



Переключение между режимами HearThrough, ANC и Выкл.

Нажмите **левую** кнопку, когда не разговариваете по телефону

---

Функция ANC выключена по умолчанию, ее можно включить и персонализировать через приложение Jabra Sound+. Для включения функции ANC может потребоваться обновить прошивку.

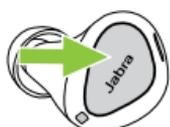
## 7.6 Функция HearThrough

---

Функция HearThrough позволяет слышать окружающие звуки и общаться (когда вы не разговариваете по телефону), не снимая наушники. Микрофоны улавливают окружающие звуки и передают их в динамики.

Левая кнопка

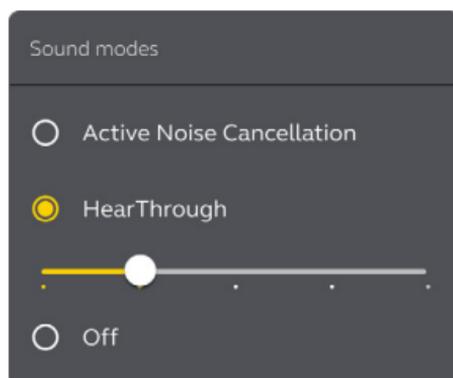
Функция HearThrough



Переключение между режимами HearThrough, ANC и Выкл.

Нажмите **левую** кнопку, когда не разговариваете по телефону

Функцию HearThrough можно настроить с помощью приложения Jabra Sound+. Для регулировки функции HearThrough может потребоваться обновить прошивку.

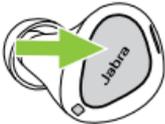


## 7.7 Воспроизведение Spotify одним касанием

---

С помощью приложения Jabra Sound+ можно настроить управление воспроизведением Spotify одним касанием с помощью левого наушника.

Функция воспроизведения Spotify одним касанием по умолчанию выключена и доступна только на устройствах Android.

Левая кнопка	Spotify	
	<p>Возобновление воспроизведения последней композиции в Spotify</p>	<p>Дважды нажмите <b>левую</b> кнопку, когда не разговариваете по телефону и не слушаете музыку</p>
	<p>Воспроизведение композиции по рекомендации Spotify</p>	<p>Дважды нажмите <b>левую</b> кнопку, когда открыто приложение Spotify</p>

---

## 7.8 Sidetone

---

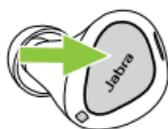
Функция Sidetone позволяет слышать свой голос во время разговора по телефону. С ее помощью можно определить, насколько громко вы говорите.

По умолчанию функция Sidetone включена во время разговора по телефону и ее можно включать и отключать с помощью приложения Jabra Sound+.

## 7.9 Монофонический режим наушника

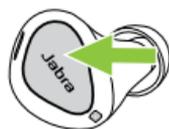
Правый или левый наушник может использоваться отдельно для прослушивания музыки или телефонных звонков. Чтобы активировать режим моногарнитур, поместите наушник, который вы не используете, в зарядный чехол.

Левая кнопка	Только левый наушник
	Нажмите <b>левую</b> кнопку во время прослушивания музыки.
Воспроизведение музыки/пауза	
	Нажмите <b>левую</b> кнопку
Ответ на вызов	
	Дважды нажмите <b>левую</b> кнопку
Завершение/отклонение вызова	
	Нажмите <b>левую</b> кнопку, когда разговариваете по телефону
Отключение/включение микрофона	
	Дважды нажмите <b>левую</b> кнопку, когда не разговариваете по телефону
Вызов голосового помощника или воспроизведение Spotify одним касанием	
	Используйте регулятор громкости на сопряженном мобильном устройстве
Регулировка громкости	



**Правая  
кнопка**

**Только правый наушник**



Воспроизведение  
музыки/пауза

Нажмите **правую**  
кнопку, когда слушаете  
музыку

Ответ на вызов

Нажмите **правую**  
кнопку

Завершение/  
отклонение вызова

Дважды нажмите  
**правую** кнопку

Отключение/  
включение  
микрофона

Нажмите **правую**  
кнопку, когда  
разговариваете по  
телефону

Следующий трек

Дважды нажмите  
**правую** кнопку, когда  
слушаете музыку

Повторное  
включение трека  
или включение  
предыдущего трека

Трижды нажмите  
**правую** кнопку при  
прослушивании  
музыки

Повторить,  
чтобы перейти к  
предыдущему треку

Регулировка  
громкости

Используйте  
регулятор громкости  
на сопряженном  
мобильном устройстве

Левый и правый наушники автоматически восстановят связь, когда вы вставите их в уши.

## 7.10 Режим ожидания

---

Для экономии заряда батареи наушники автоматически выключаются, если в течение 15 минут находятся за пределами радиуса действия мобильного устройства и не помещены в зарядный чехол, а также если не используются 30 минут.

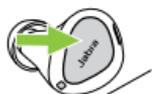
Для включения наушников нажмите **левую** и **правую** кнопки. Также наушники можно поместить в зарядный чехол и достать обратно.

## 7.11 Управление несколькими вызовами

---

Наушники могут одновременно принимать несколько вызовов и управлять ими.

### Управление несколькими вызовами



Завершение текущего вызова и ответ на входящий звонок

Нажмите **левую** или **правую** кнопку



Отклонение входящего звонка во время разговора по телефону

Дважды нажмите **левую** или **правую** кнопку

## 7.12 Обновление встроенной программы

---

Обновление прошивки Jabra Elite 4 Active до последней версии можно выполнить с помощью приложения Jabra Sound+.

Если в приложении Jabra Sound+ включены уведомления, вы получите автоматическое уведомление о наличии обновления прошивки. Следуйте инструкциям в приложении, чтобы завершить обновление прошивки наушников.

## 7.13 Сброс настроек наушников

---

Сброс настроек наушников приведет к очистке списка подключенных устройств и сбросу всех настроек.

1. Поместите оба наушника в зарядный чехол.
2. Одновременно нажмите и удерживайте (10 секунд) **левую** и **правую** кнопки наушников, пока светодиодный индикатор на них не начнет мигать синим цветом.
3. Сброс наушников будет завершен, когда светодиоды перестанут мигать синим цветом.

После сброса настроек необходимо выполнить повторное сопряжение наушников с мобильным устройством. Не забудьте удалить («забыть») сопряжение в меню Bluetooth на мобильном устройстве.

## 8. Приложение Jabra Sound+



Приложение  
Jabra Sound+



Персональная  
настройка музыки



Зарегистрируйтесь для  
получения 2-летней гарантии



# 9. Техническая поддержка

## 9.1 Часто задаваемые вопросы

---

Список часто задаваемых вопросов можно найти на странице [Jabra.com/help/elite4active](https://Jabra.com/help/elite4active)

## 9.2 Как ухаживать за наушниками

---

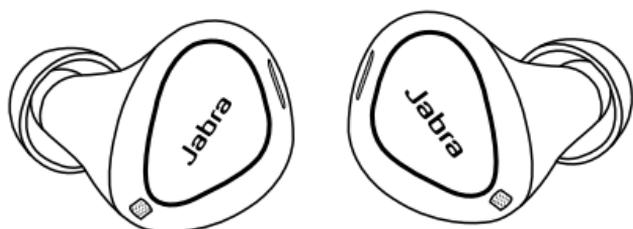
- Всегда храните наушники в зарядном футляре.
- Во избежание уменьшения срока службы или емкости батареи избегайте хранения наушников в местах, подверженных воздействию экстремально высоких или низких температур, например, в закрытом автомобиле летом или в условиях низкой температуры зимой.
- Рекомендуется хранить наушники при температуре от -20° C до 45° C.
- Не храните наушники в течение длительного времени без периодической подзарядки (не более трех месяцев).
- Если наушники или зарядный чехол загрязнились, рекомендуется очистить их с мягкой безворсовой салфеткой, смоченной в чистой воде.
- Рекомендуется использовать источник питания с напряжением 5 В + - 0,25 В и максимальным зарядным током ниже 2 А. Не рекомендуется заряжать наушники или зарядный чехол от настенного зарядного устройства с более высоким напряжением.

## 9.3 Запасные аксессуары

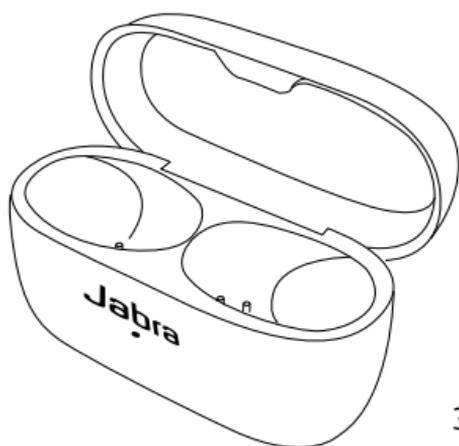
---

Запасные или дополнительные аксессуары можно приобрести онлайн на сайте [jabra.ru/accessories](http://jabra.ru/accessories).

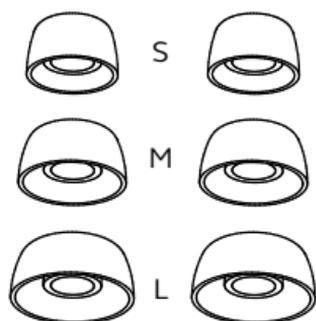
Комплект наушников (левый и правый)



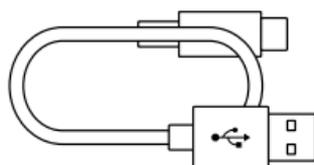
Зарядный кейс



Гелевые ушные вкладыши EarGels



Зарядный кабель USB-C



## 9.4 Использование запасных наушников

---

1. Выполните сопряжение сменных наушников с мобильным устройством (см. Раздел 6.1)
2. Обновите встроенное ПО наушников с помощью приложения Jabra Sound+.

## 9.5 Использование запасного зарядного чехла

---

Перед использованием сменного зарядного чехла рекомендуется зарядить его в течение 1 часа.